

SHARE NOW PASS UND SHARE NOW BUSINESS PASS ABONNEMENTBEDINGUNGEN DEUTSCHLAND SUBSCRIPTION TERMS GERMANY



§ 1 Gegenstand

- (1) SHARE NOW GmbH, Brunnenstraße 19-21, 10119 Berlin, Telefonnummer: +49 30 23340110, E-Mail-Adresse: hallo@share-now.com (nachfolgend „SHARE NOW“ genannt) betreibt das Carsharing-Konzept SHARE NOW.
- (2) Diese SHARE NOW Pass und SHARE NOW Business Pass Abonnementbedingungen („Bedingungen“) gelten sowohl für den SHARE NOW Pass Abonnementvertrag als auch für den SHARE NOW Business Pass Abonnementvertrag nach denen ein Kunde, der ein SHARE NOW Pass oder ein SHARE NOW Business Pass Abonnementpaket abonniert (jeweils „Abonnement“), jeweils eine Ermäßigung gemäß dem jeweiligen Abonnementpaket erhält.
- (3) Um ein Abonnement abzuschließen, muss der Kunde sich unter Verwendung seiner SHARE NOW Anmeldedaten auf der SHARE NOW Abonnement-Website anmelden oder (sobald verfügbar) auf den Abschnitt zu Abonnements in der SHARE NOW App zugreifen, nachdem er sich angemeldet hat. Durch klicken auf die Bestell-Schaltfläche in der Bestellübersicht, gibt der Kunde seine Bestellung ab und damit ein rechtsverbindliches Angebot. Bevor der Kunde seine Bestellung abschließt, wird das ausgewählte Abonnementpaket zur Überprüfung in einer Bestellübersicht angezeigt. Der Kunde kann dann etwaige Eingabefehler erkennen und berichtigen, bevor er die verbindliche Bestellung abgibt, indem er auf die vorherige Seite zurückgeht oder auf die entsprechende Schaltfläche auf der Übersichtsseite klickt. SHARE NOW behält sich das Recht vor, die Bestellung anzunehmen oder diese abzulehnen. Der Vertrag ist geschlossen, wenn SHARE NOW eine Bestätigung des Abonnements absendet (z.B. durch Senden einer E-Mail oder einer Rechnung).
- (4) Das Abonnement wird in deutscher Sprache geschlossen. Der Vertragstext wird nach dem Vertragsschluss von SHARE NOW gespeichert und kann in dem Abschnitt „Abonnement verwalten“ auf der Website eingesehen werden. Im Falle von Widersprüchen zwischen der deutschen und der englischen Version dieser Bedingungen geht die deutsche Version vor.
- (5) Die folgenden Bestimmungen der SHARE NOW GmbH Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten entsprechend:
 - Das Recht, Änderungen vorzunehmen in § 1 (4);
 - die Bestimmungen hinsichtlich der Leistung von Zahlungen in § 7 (9) bis (11);
 - die Bestimmungen bzgl. der Abtretung, Einzugsermächtigung und Pre-Notification in § 8;
 - die Haftungsbeschränkung in § 13 (1), (2) und (4);
 - die einschlägigen Verhaltenskodizes in § 16;
 - die allgemeinen Bestimmungen in § 17; und
 - die Bestimmungen bzgl. Kundendienst und Beschwerden in § 18.

§ 2 Definitionen

„Kunde“ ist eine natürliche Person, die sich ordnungsgemäß und erfolgreich bei SHARE NOW registriert und die einen gültigen Rahmenvertrag mit SHARE NOW abgeschlossen hat.

§ 3 Abonnementpaket

- (1) Der Kunde erhält eine Ermäßigung gemäß dem ausgewählten Abonnementpaket.
- (2) Die Preise für das Abonnement werden im Rahmen des Bestellprozesses angezeigt.

§ 1 Subject matter

- (1) SHARE NOW GmbH, Brunnenstraße 19-21, 10119 Berlin, telephone number: +49 30 23340110, email-address: hallo@share-now.com (hereinafter referred to as “SHARE NOW”) operates the car sharing concept SHARE NOW.
- (2) The present SHARE NOW Pass and SHARE NOW Business Pass subscription terms (“Terms”) shall apply to both the SHARE NOW Pass and the SHARE NOW Business Pass subscription agreement under each of which a Customer who subscribes to a SHARE NOW Pass or a SHARE NOW Business Pass subscription plan (each a “Subscription”) receives a discount in accordance with the respective subscription plan.
- (3) To enter into a Subscription the Customer needs to log in on the SHARE NOW Subscription website or (when available) access the Subscription section in the SHARE NOW App after logging in by using the SHARE NOW credentials. By ticking the order button in the order summary, the Customer submits his/her order and, thus, a legally binding offer. Before the Customer completes his/her order, the selected subscription plan is displayed in an order summary for examination. The Customer may then identify and correct input errors, if any, prior to making the binding order, by returning to the previous page or by clicking on the designated button on the summary page. SHARE NOW reserves the right to accept or deny your offer. The agreement is concluded when SHARE NOW sends a confirmation of the Subscription (e.g., by sending an email or invoice).
- (4) The Subscription is concluded in German language. The wording of the Subscription will be stored by SHARE NOW after its conclusion and can be accessed in the “Manage Subscription” section of the website. In the event of any conflict between the German language and the English language version of these Terms, the German language version shall prevail.
- (5) The following provisions of the SHARE NOW GmbH General Terms and Conditions shall apply accordingly:
 - The right to make changes set out in § 1 (4);
 - the provisions on making payments set out in § 7 (9) to (11);
 - the provisions on assignment, direct debit authorizations and pre-notifications set out in § 8;
 - the limitation of liability set out in § 13 (1), (2) and (4);
 - the applicable codes of conduct set out in § 16;
 - the general provisions set out in § 17; and
 - the provision on customer service and complaints in § 18.

§ 2 Definitions

“Customer” shall mean an individual that has properly and successfully registered with SHARE NOW and entered into a valid master agreement with SHARE NOW.

§ 3 Subscription plan

- (1) The Customer receives a discount pursuant to the selected subscription plan.
- (2) The prices for the Subscription are displayed in the ordering process.

- | | |
|---|--|
| <p>(3) Die Ermäßigung gemäß dem entsprechenden Abonnementpaket gilt nur für den Minutentarif, aber nicht für andere Preise oder Gebühren, insbesondere nicht für Preise für zusätzliche Kilometer, Pauschalpreise, Flughafengebühren und andere Gebühren, Kosten, einschließlich alle Gebühren und Kosten, die in der SHARE NOW Tarif- und Kostenordnung festgelegt sind, es sei denn, es ist etwas anderes in dem ausgewählten Abonnementpaket angegeben.</p> | <p>(3) The discount pursuant to the respective subscription plan only applies to the per minute rate, but not to any other prices and fees, in particular, additional kilometer prices, package prices, airport and any other fees, costs, including all fees and costs laid down in the SHARE NOW Fee and Cost Policy, unless otherwise indicated in the selected subscription plan.</p> |
| <p>(4) Abonnementpakete können nicht kombiniert werden, d.h. die Minutentarife werden nur in Übereinstimmung mit einem Abonnementpaket reduziert, auch wenn der Kunde mehr als ein Abonnement hat.</p> | <p>(4) Subscription plans cannot be combined, i.e. the minute rates are only reduced in accordance with one subscription plan even if the Customer has more than one Subscription.</p> |
| <p>(5) Im Fall des SHARE NOW Pass gelten die Ermäßigungen gemäß dem entsprechenden Abonnementpaket nur in Verbindung mit den einzelnen zwischen dem Kunden und der jeweiligen SHARE NOW Gesellschaft, mit der der Kunde das Abonnement abgeschlossen hat, geschlossenen Mietverträgen (d.h. im selben Land).</p> | <p>(5) In case of the SHARE NOW Pass, the discounts pursuant to the respective subscription plan only apply in connection with individual lease agreements concluded between the Customer and the respective SHARE NOW entity with which the Customer has concluded the Subscription (i.e. in the same country).</p> |
| <p>(6) Im Fall des SHARE NOW Business Plan gelten die Ermäßigungen des entsprechenden Abonnementpakets auch für einzelne zwischen dem Kunden und den nachstehenden SHARE NOW Gesellschaften (in den nachstehenden Ländern) abgeschlossene Mietverträge:</p> <ul style="list-style-type: none"> • car2go Österreich GmbH, Hintere Zollamtsstraße 9, 1030 Wien (Österreich) • ogotrac SAS, 12 Rond-point Champs Elysées M. Dassault, 75008 Paris (Frankreich) • SHARE NOW GmbH, Brunnenstraße 19-21, 10119 Berlin (Deutschland) • car2go Italia S.r.l., Via M. Camperio 14, 20123 Milan (Italien) • car2go Nederland B.V., Barbara Strozziilaan 101, 1083 HN Amsterdam (Niederlande) • car2go Iberia S.L., C/ San Bernardo 35, 28015 Madrid (Spanien) | <p>(6) In case of the SHARE NOW Business Pass, the discounts of the respective subscription plan will also apply to individual lease agreements concluded between the Customer and the following SHARE NOW entities (in the following countries):</p> <ul style="list-style-type: none"> • car2go Österreich GmbH, Hintere Zollamtsstraße 9, 1030 Wien (Austria) • ogotrac SAS, 12 Rond-point Champs Elysées M. Dassault, 75008 Paris (France) • SHARE NOW GmbH, Brunnenstraße 19-21, 10119 Berlin (Germany) • car2go Italia S.r.l., Via M. Camperio 14, 20123 Milan (Italy) • car2go Nederland B.V., Barbara Strozziilaan 101, 1083 HN Amsterdam (Netherlands) • car2go Iberia S.L., C/ San Bernardo 35, 28015 Madrid (Spain) |
| <p>(7) Ermäßigte Minutentariife werden auf die nächstniedrige Mindestwährungseinheit der anwendbaren Währung abgerundet.</p> | <p>(7) Discounted per minute rates are rounded down to the next lower minimum currency unit of the applicable currency.</p> |
| <p>(8) Der SHARE NOW Pass gilt nur für mit dem privaten Profil vorgenommene Fahrten. Die monatliche Gebühr für den SHARE NOW Pass wird stets vom privaten Profil des Kunden abgezogen.</p> | <p>(8) The SHARE NOW Pass only applies to trips made with the private profile. The monthly fee for the SHARE NOW Pass will always be deducted from the Customer's private profile.</p> |
| <p>(9) Der SHARE NOW Business Pass gilt für mit dem privaten oder Business-Profil vorgenommene Fahrten. Die monatliche Gebühr für den SHARE NOW Business Pass wird stets vom privaten Profil des Kunden oder, sofern und sobald diese Option verfügbar ist, vom Unternehmensprofil des Arbeitgebers des Kunden abgezogen.</p> | <p>(9) The SHARE NOW Business Pass applies to trips made with the private or business profile. The monthly fee for the SHARE NOW Business Pass will always be deducted from the Customer's business profile or the corporate profile of the Customer's employer if and when that option is available.</p> |

§ 4 Laufzeit und Kündigung des Abonnements

§ 4 Subscription term and termination

- | | |
|--|---|
| <p>(1) Mindestlaufzeit für jedes Abonnement beträgt einen Monat, beginnend mit dem Tag, an dem das jeweilige Abonnement abgeschlossen wurde.</p> | <p>(1) The minimum subscription term for each Subscription is one month starting from the day the respective Subscription is concluded.</p> |
| <p>(2) Das jeweilige Abonnement verlängert sich automatisch um einen weiteren Monat nach Ablauf der vorherigen Laufzeit von einem Monat, wenn das entsprechende Abonnement nicht mit einer Frist von mindestens 14 Tagen vor Ablauf der jeweiligen Laufzeit vom Kunden oder SHARE NOW in Textform (z.B. Brief, Fax, E-Mail) gekündigt wird. Der Kunde kann das jeweilige Abonnement auch über die jeweilige Abmeldfunktion auf unserer SHARE NOW Abonnement-Website oder (sobald verfügbar) in der SHARE NOW App kündigen.</p> | <p>(2) Each Subscription will be automatically renewed by another month after the end of the previous one month period if the respective Subscription is not terminated with at least 14 days' notice before the end of the respective term by the Customer or SHARE NOW in text form (e.g. letter, fax, email). The Customer may also terminate each Subscription by using the respective unsubscribe function on our SHARE NOW Subscription website or (when available) in the SHARE NOW App.</p> |

(3) Das Recht der Parteien zur außerordentlichen Kündigung bleibt unberührt.

§ 5 Widerrufsrecht

Kunden, bei denen es sich um Verbraucher handelt, steht ein Widerrufsrecht hinsichtlich jedes Abonnements nach folgender Maßgabe zu:

Widerrufsbelehrung

Widerrufsrecht

Sie haben das Recht, binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen.

Die Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag des Vertragsabschlusses.

Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie uns (SHARE NOW GmbH, Brunnenstraße 19-21, 10119 Berlin, Telefonnummer: +49 30 23340110, E-Mail-Adresse: hallo@share-now.com) mittels einer eindeutigen Erklärung (z. B. ein mit der Post versandter Brief, Telefax oder E-Mail) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Sie können dafür das beigefügte Muster-Widerrufsformular verwenden, das jedoch nicht vorgeschrieben ist.

Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden.

Folgen des Widerrufs

Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, haben wir Ihnen alle Zahlungen, die wir von Ihnen erhalten haben, einschließlich der Lieferkosten (mit Ausnahme der zusätzlichen Kosten, die sich daraus ergeben, dass Sie eine andere Art der Lieferung als die von uns angebotene, günstigste Standardlieferung gewählt haben), unverzüglich und spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag zurückzuzahlen, an dem die Mitteilung über Ihren Widerruf dieses Vertrags bei uns eingegangen ist. Für diese Rückzahlung verwenden wir dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet.

Haben Sie verlangt, dass die Dienstleistungen während der Widerrufsfrist beginnen soll, so haben Sie uns einen angemessenen Betrag zu zahlen, der dem Anteil der bis zu dem Zeitpunkt, zu dem Sie uns von der Ausübung des Widerrufsrechts hinsichtlich dieses Vertrags unterrichten, bereits erbrachten Dienstleistungen im Vergleich zum Gesamtumfang der im Vertrag vorgesehenen Dienstleistungen entspricht.

Sie können dafür das nachfolgende Muster-Widerrufsformular verwenden, das jedoch nicht vorgeschrieben ist.

(3) The parties' right of extraordinary termination remains unaffected.

§ 5 Right of withdrawal

Customers who are consumers have a right of withdrawal with regard to each Subscription pursuant to the following provisions:

Instructions on the Right of Withdrawal

Right of withdrawal

You have the right to withdraw from this contract within 14 days without giving any reason.

The withdrawal period will expire after 14 days from the day of the conclusion of the contract.

To exercise the right of withdrawal, you must inform us (SHARE NOW GmbH, Brunnenstraße 19-21, 10119 Berlin, telephone number: +49 30 23340110, email address: hallo@share-now.com) of your decision to withdraw from this contract by an unequivocal statement (e.g. a letter sent by post, fax or email). You may use the attached model withdrawal form, but it is not obligatory.

To meet the withdrawal deadline, it is sufficient for you to send your communication concerning your exercise of the right of withdrawal before the withdrawal period has expired.

Effects of withdrawal

If you withdraw from this contract, we shall reimburse to you all payments received from you, including the costs of delivery (with the exception of the supplementary costs resulting from your choice of a type of delivery other than the least expensive type of standard delivery offered by us), without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which we are informed about your decision to withdraw from this contract. We will carry out such reimbursement using the same means of payment as you used for the initial transaction, unless you have expressly agreed otherwise; in any event, you will not incur any fees as a result of such reimbursement.

If you requested to begin the performance of services during the withdrawal period, you shall pay us an amount which is in proportion to what has been provided until you have communicated us your withdrawal from this contract, in comparison with the full coverage of the contract.

You may use the below model withdrawal form, but it is not obligatory.

Muster-Widerrufsformular

(Ausschließlich dann, wenn Sie den Vertrag widerrufen wollen, füllen Sie bitte dieses Formular aus und senden Sie es zurück.)

- An
SHARE NOW GmbH
Brunnenstraße 19-21
10119 Berlin
Telefonnummer: +49 30 23340110
E-Mail Adresse: hallo@share-now.com
- Hiermit widerrufe(n) ich/wir (*) den von mir/uns (*) abgeschlossenen Vertrag über den Kauf der folgenden Waren (*)/ die Erbringung der folgenden Dienstleistung (*),
- Bestellt am (*)/erhalten am (*),
- Name des/der Verbraucher(s),
- Anschrift des/der Verbraucher(s),
- Unterschrift des/der Verbraucher(s) (nur bei Mitteilung auf Papier),
- Datum

(*) Unzutreffendes streichen.

Model withdrawal form

(complete and return this form only if you wish to withdraw from the contract)

- To
SHARE NOW GmbH
Brunnenstraße 19-21
10119 Berlin
Telephone number: +49 30 23340110
Email-address: hallo@share-now.com
- I/We (*) hereby give notice that I/we (*) withdraw from my/our (*) contract of sale of the following goods (*)/for the provision of the following service (*),
- Ordered on (*)/received on (*),
- Name of consumer(s),
- Address of consumer(s),
- Signature of consumer(s) (only if this form is notified on paper),
- Date

(*) Delete as appropriate.